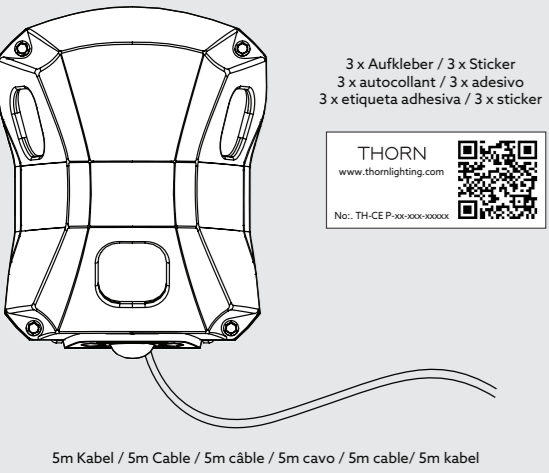


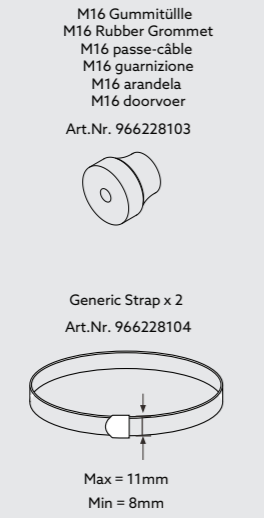
Wire color description

N in = Blau/Blue/Bleu/Blu/Azul/Blauw
L in = Braun/Brown/Marron/Marrone/Marrón/Bruin
DA / DC + = Schwarz/Black/Noire/Nero/Negro/Zwart
DA / DC - = Grau/Grey/Grise/Grigio/Gris/Grijs
L out = Rot/Red/Rouge/Rosso/Rojo/Rood
N out = Weiß/White/Blanche/Bianco/Blanco/Wit

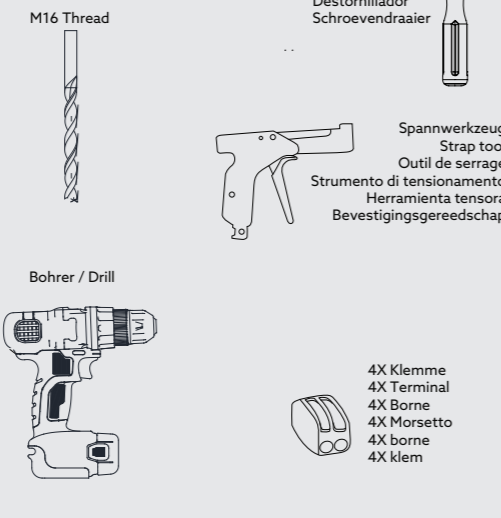
In der Box enthalten
Inside the box
Dans le boîtier
Nella scatola
Dentro de la caja
Product binnen in



Zubehör
Accessories



Sie benötigen
You'll need
Éléments nécessaires
Avrete bisogno di
Usted necesitará
Wat hebt u nodig



de

Einsatzbereich
Bewegungsmelder, drahtlose Kommunikation und Kunstlichtsteuerung.

Technische Daten

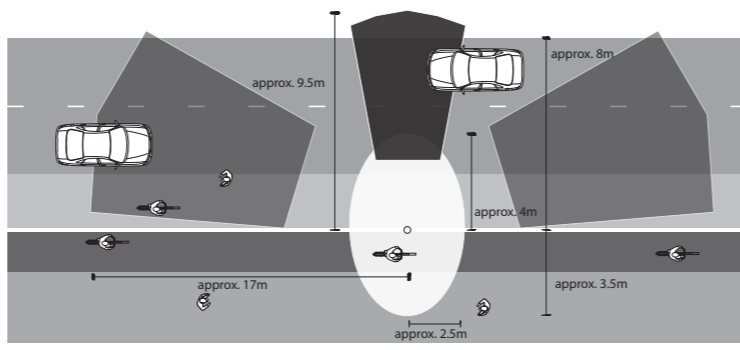
Nominale Eingangsspannung 230 VAC, 50/60 Hz
Zulässige Eingangsspannung 207–253 V, 50–60 Hz
Stromaufnahme max. 10 mA
Schnittstelle 1 Dimmausgang (DA+/DA-) für maximal 3 DALI-kompatible Betriebsgeräte oder 1-10 V Vorschaltgerät
1 Netzausgang (Lout/Nout) mit max. 2x400 W

Schutzklasse Klasse II
Elektrische Sicherheit Galvanische Trennung zwischen Hochspannungs- und Niederspannungsklemmen
Zulässige Umgebungsbedingungen -20°C bis +70°C Umgebungstemperatur, 20 % – 90 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Verbindung Kabel 6 x 1,0 mm², Außendurchmesser 8 mm, Länge 5 m
Montage Am Mast: Um +/- 10° verstellbare Montageplatte zum Ausgleich der Mastneigung, 5 m Höhe

Schutzart IP65
Gehäusematerial Polycarbonat (PC), flammwidrig (UL94V0)
Abmessungen 100 x 125 x 95 (T x B x H, in mm)
Gewicht 195 g
Drahtlose Kommunikation 2,4 GHz IEEE 802.15.4 selbstformendes, selbstheilendes Drahtlosnetzwerk, +10 dBm max. Sendeleistung

Erfassungsbereich der Bewegungserkennung

Indikative Erfassungsbereiche bei 5 Meter-Montage – Draufsicht



Geschwindigkeitsbereich			
Sensor nach Farbe	Fußgänger	Fahrrad	Kraftfahrzeug
Center	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Front	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Links/Rechts	2-8 km/h	2-35 km/h	20-130 km/h

Planungs- und Installationshinweise

- Für eine ordnungsgemäße Funktion muss der RF-Controller PIR E mit einem dimmbaren Treiber/ Vorschaltgerät verbunden werden.
- HINWEIS: Einige dimmbare Treiber/Vorschaltgeräte müssen programmiert/auf einen dimmbaren Modus eingestellt werden. Geschieht dies nicht, ist der RF-Controller PIR E nicht in der Lage, die verbundene Leuchte zu dimmen.
- Die Standardeinstellung des RF-Controller PIR E ist 100 % ohne Verbindung zum RF-Netzwerk.
- Dimming Time, System Failure Level, Power On Level: werden automatisch von der Central Management Software eingestellt

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

en

Application area
Motion detection sensors, wireless communication and lighting controls.

Technical data

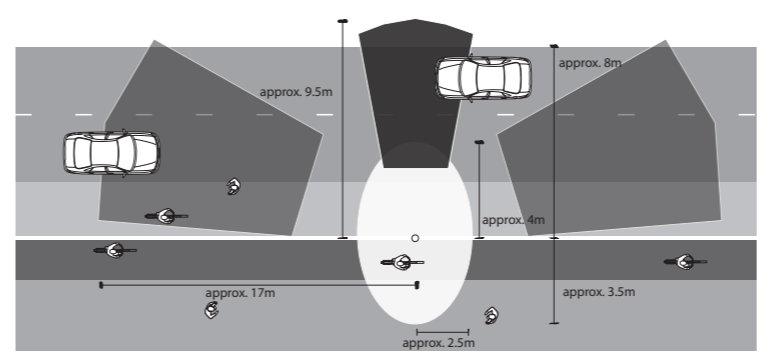
Nominal input voltage 230 VAC, 50/60 Hz
Permissible input voltage 207–253 V, 50–60 Hz
Power consumption max. 10 mA
Interface 1 dimming output (DA+/DA-) for maximum 3 DALI-compliant control gear elements or 1–10 V ballast
1 mains output (Lout/Nout) with max. 2x400 W

Protection class Class II
Electrical safety Galvanic isolation between high-voltage and low-voltage terminals
Permissible ambient conditions -20° C to +70° C ambient, 20% – 90% Rh non-condensing
Connection Cable 6 x 1,0mm², outer diameter 8mm, length 5 m
Mounting On the pole: +/- 10° adjustable mounting plate to accommodate for pole tilts, 5 m height

Degree of protection IP65
Housing material Polycarbonate (PC), flame-retardant (UL94V0)
Dimensions 100 x 125 x 95 (D x W x H, in mm)
Weight 195 g
Wireless communication 2.4 GHz IEEE 802.15.4 self-forming, self-healing wireless network, +10 dBm max. transmit power

Diameter of motion detection

5 Meter Mounting Indicative Sensing Zones - Top View



Speed Range			
Sensor by colour	Pedestrian	Bicycle	Car
Center	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Front	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Left / Right	2-8 km/h	2-35 km/h	20-130 km/h

System design and installation notes

- In order to function properly, RF-Controller PIR E must be connected to a dimmable driver/ballast.
- NOTE: Some dimmable drivers/ballasts must be programmed/set to dimmable mode. If this has not been done, RF-Controller PIR E will not be able to dim the connected armature.
- Default settings of the RF-Controller PIR E is 100% without RF network connection.
- Dimming time, System Failure Level, Power On Level: will be automatically set by Central Management Software.

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- Only qualified personnel may assemble, install and commission the device.

fr

Domaine d'application
Détecteur de mouvements, communication sans fil et commande de la lumière artificielle.

Données techniques

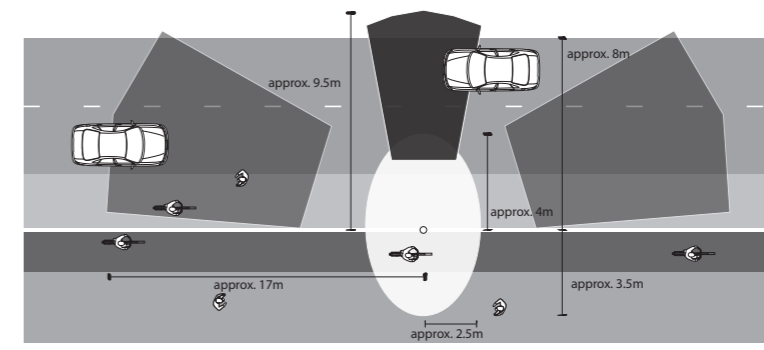
Tension d'entrée nominale 230 VAC, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible 207–253 V, 50–60 Hz
Consommation de courant max. 10 mA
Interface 1 sortie de variation (DA+/DA-) pour maximum 3 appareillages conformes DALI ou ballast électronique 1–10 V
1 sortie principale (Lout/Nout) avec max. 2x400 W

Catégorie de protection Catégorie II
Sécurité électrique Isolation galvanique entre les bornes haute tension et basse tension
Conditions ambiantes admissibles -20° C à +70° C de température ambiante, 20% – 90% Rh sans condensation
Connexion Câble 6 x 1,0mm², diamètre extérieur 8 mm, longueur 5 m
Montage Sur le poteau : Plaque de montage ajustable à +/- 10° pour installer des poteaux d'inclinaison, hauteur de 5 m

Indice de protection IP65
Matériau du boîtier Polycarbonate (PC), ininflammable (UL94V0)
Dimensions 100 x 125 x 95 (p x l x h, en mm)
Poids 195 g
Communication sans fil réseau sans fil autonome et autorégénérant 2,4 GHz IEEE 802.15.4, puissance transmise +10 dBm max.

Diamètre de détection des mouvements

5 mètres d'indication des zones de détection – Vue de dessus



Plage de vitesse			
Capteur par couleur	Piéton	Vélo	Voiture
Centre	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Avant	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Gauche / Droite	2-8 km/h	2-35 km/h	20-130 km/h

Consignes de configuration et d'installation

- Pour fonctionner correctement, le RF-Controller PIR E doit être relié à un driver/ballast électronique variable.
- REMARQUE : Certains drivers/ballasts électroniques variables doivent être programmés/définis en mode variable. Si ce réglage n'est pas effectué, le RF-Controller PIR E ne pourra pas faire varier le luminaire relié.
- Le réglage par défaut du RF-Controller PIR E est de 100% sans connexion réseau RF.
- Dimming time, System Failure Level, Power On Level : réglage automatique par le Central Management Software

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.

it

Campo d'impiego
Sensori di rilevamento movimento, comunicazione senza fili e comandi della luce artificiale.

Dati tecnici

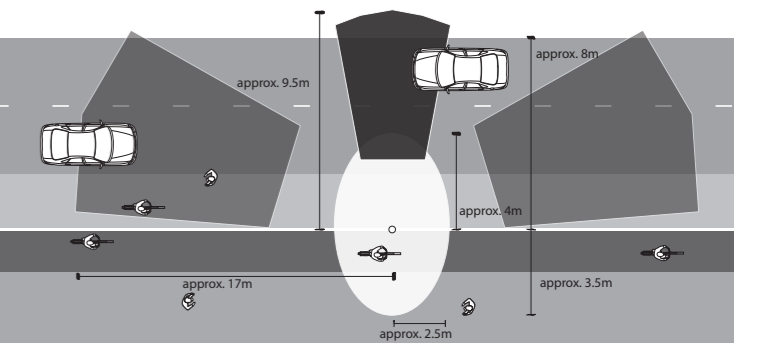
Tensione d'entrata nominale 230 VAC, 50/60 Hz
Tensione d'entrata ammessa 207–253 V, 50–60 Hz
Corrente assorbita 10 mA max
Interfaccia 1 uscita di dimming (DA+/DA-) per un massimo di 3 elementi di reattori compatibili con DALI o stabilizzatore 1–10 V
1 uscita di rete di fornitura dell'energia elettrica (Lout/Nout) con max 2x400 W

Classe di protezione Classe II
Sicurezza elettrica Isolamento galvanico tra morsetti ad alta tensione e a bassa tensione
Condizioni ambientali ammesse -20 °C – +70 °C ambienti, 20% – 90% UR non condensante
Collegamento Cavo 6 x 1,0 mm², diametro esterno 8 mm, lunghezza 5 m
Montaggio Sull'asta: piastra di montaggio regolabile +/- 10° per l'adeguamento alle inclinazioni dell'asta, 5 m di altezza

Grado di protezione IP65
Materiale alloggiamento Polycarbonato (PC), autoestinguente (UL94V0)
Dimensioni 100 x 125 x 95 (P x L x A, in mm)
Peso 195 g
Comunicazione senza fili Rete senza fili 2,4 GHz IEEE 802.15.4 auto-formante e autorigenerante, +10 dBm di potenza di trasmissione max

Diametro di rilevamento del movimento

Zone di rilevamento indicative con montaggio a 5 metri – Vista dall'alto



Gamma di velocità			
Sensore per colore	Pedone	Bicicletta	Auto
Centro	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Fronte	2-8 km/h	2-35 km/h	20-110 km/h
Sinistra / Destra	2-8 km/h	2-35 km/h	20-130 km/h

Istruzioni di programmazione e installazione

- Al fine di operare adeguatamente, il RF-Controller PIR E deve essere connesso a un driver/stabilizzatore dimmerabile.
- NOTA: Alcuni driver/stabilizzatori dimmerabili devono essere programmati/impostati nella modalità dimmerabile. Se questo non è avvenuto, il RF-Controller PIR E non sarà in grado di dimmerare l'apparecchio di illuminazione collegato.
- L'impostazione di default del RF-Controller PIR E è 100% senza collegamento di rete RF.
- Dimming time, System Failure Level, Power On Level: saranno impostati automaticamente dal Central Management Software

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego previsto.
- Rispettare le norme di sicurezza e le prescrizioni antinfortunistiche vigenti.
- Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.

es

Ámbito de aplicación

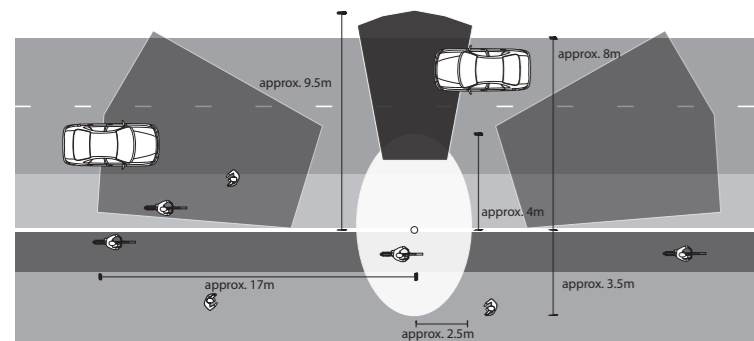
Sensores de detección de movimiento, comunicación inalámbrica y control de luz artificial.

Datos técnicos

Tensión nominal de entrada: 230 VAC, 50/60 Hz
 Voltaje de entrada permisible: 207–253 V, 50–60 Hz
 Consumo de energía: máx. 10 mA
 Interfaz: 1 salida de atenuación (DA+/DA-) para un máximo de 3 dispositivos de control diseñados conforme a DALI, o balasto de 1–10 V
 1 salida principal (Lout/Nout) con máx. 2x400 W
 Clase de protección: Clase II
 Seguridad eléctrica: Aislamiento galvánico entre los bornes de alta tensión y baja tensión
 Condiciones ambientales admisibles: -20° C a +70° C ambiente, 20% – 90% humedad relativa sin condensación
 Conexión: Cable 6 x 1,0 mm², diámetro exterior 8 mm, longitud 5 m
 Montaje: En el poste: +/- 10° placa de montaje ajustable para acomodar las inclinaciones del poste, 5 m de altura
 Grado de protección: IP65
 Material de la carcasa: Policarbonato (PC), ininflamable (UL94V0)
 Dimensiones: 100 x 125 x 95 (profundidad x ancho x altura, en mm)
 Peso: 195 g
 Comunicación inalámbrica: Red inalámbrica de 2,4 GHz IEEE 802.15.4 con autoformación y autorreparación, poder de transmisión máx. de +10 dBm

Diámetro de detección de movimiento

Zonas de detección de montaje indicativo de 5 metros – Vista superior



nl

Toepassing

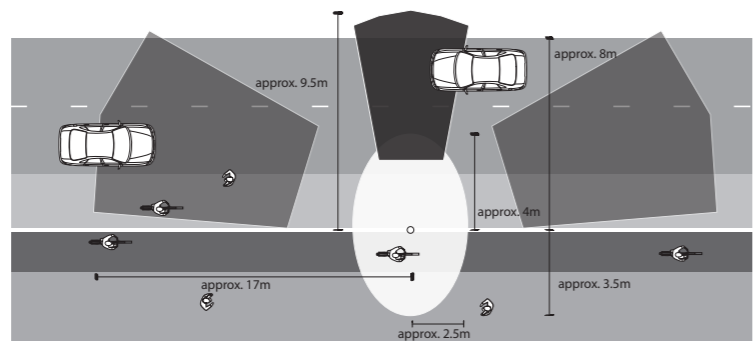
Sensoren voor bewegingsdetectie, draadloze communicatie en kunstlichtbesturingen.

Technische gegevens

Nominale ingangsspanning: 230 VAC, 50/60 Hz
 Toegestane ingangsspanning: 207–253 V, 50–60 Hz
 Stroomverbruik: max. 10 mA
 Interface: 1 dim-uitgangsspanning (DA+/DA-) voor maximale 3 DALI-conforme bedrijfsapparaten of 1–10 V voorschakelapparaat
 1 hoofduitgang (Lout/Nout) met max. 2x400 W
 Veiligheidsklasse: Klasse II
 Elektrische veiligheid: Galvanische isolatie tussen hoogspannings- en laagspanningsklemmen
 Toegestane omgevingscondities: -20 °C tot +70 °C omgeving, 20% – 90% Rh niet-condenserend
 Verbinding: Kabel 6 x 1,0mm², buitendiameter 8mm, lengte 5 m
 Montage: Op de pool: +/- 10° verstelbare montageplaat voor plaatsing van de poolkantelingen, 5 m hoog
 Beschermingsklasse: IP65
 Materiaal behuizing: Polycarbonaat (PC), vlambestendig (UL94V0)
 Afmetingen: 100 x 125 x 95 (D x B x H, in mm)
 Gewicht: 195 g
 Draadloze communicatie: 2,4 GHz IEEE 802.15.4 zelf vormend, zelf Herstellend draadloos netwerk, +10 dBm max. zendvermogen

Diameter bewegingsdetectie

5 meter montage-indicatieve bewegingszones – Bovenanzicht



Rango de velocidad			
Sensor por color	Peatón	Bicicleta	Coche
	Centro	2-8 km/h	2-35 km/h
	Frente	2-8 km/h	2-35 km/h
	Izquierda/Derecha	2-8 km/h	2-35 km/h

Snelheidsbereik			
Sensor op kleur	Voetganger	Fiets	Auto
	Centrum	2-8 km/h	2-35 km/h
	Voor	2-8 km/h	2-35 km/h
	Links / rechts	2-8 km/h	2-35 km/h

Notas de planificación e instalación

- Para funcionar adecuadamente, RF-Controller PIR E se tiene que conectar a un controlador/balasto regulable.
 NOTA: Algunos controladores/balastos regulables tienen que ser programados/ajustados a un modo regulable. Si esto no se ha hecho, el RF-Controller PIR E no podrá atenuar gradualmente la luminaria unida.
- La configuración predeterminada del RF-Controller PIR E es 100% sin conexión de red de RF.
- Dimming time, System Failure Level, Power On Level: se fijan automáticamente por el Central Management Software

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicación establecido.
- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.
- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.

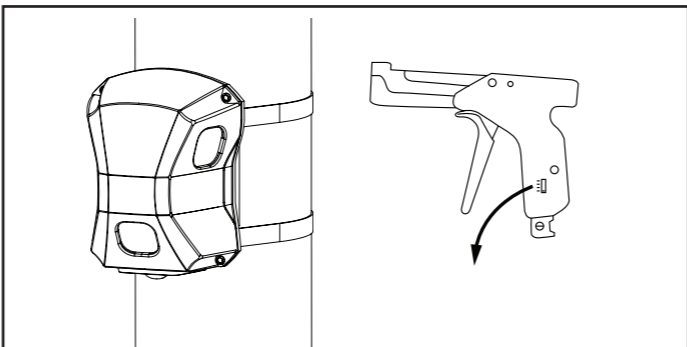
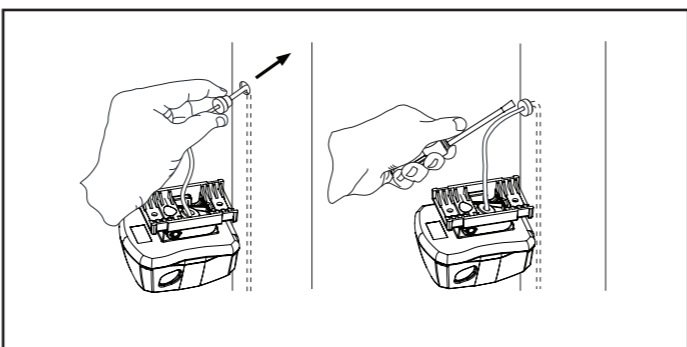
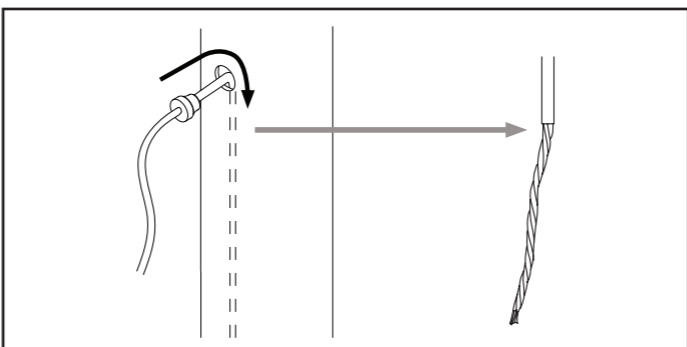
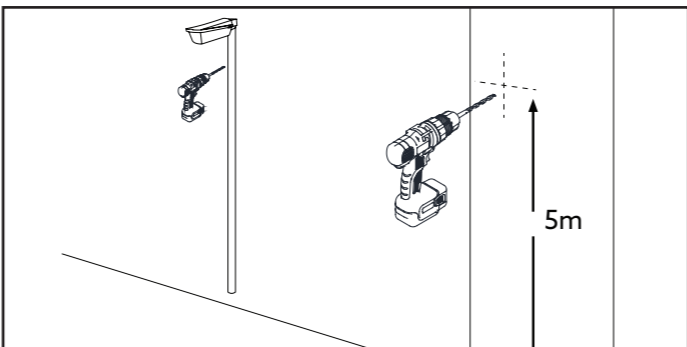
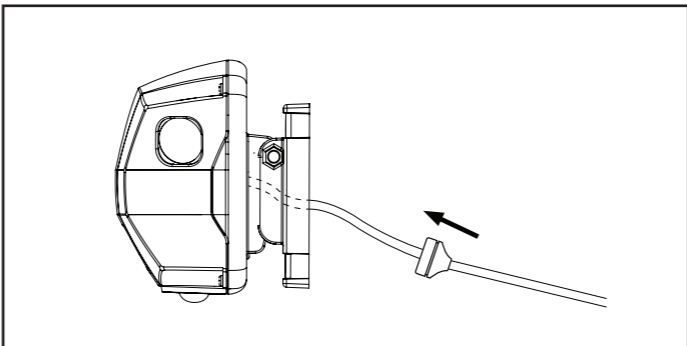
Instructies voor planning en installatie

- Voor een goede werking moet RF-Controller PIR E worden verbonden met een dimbare besturingseenheid/voorschakelapparaat.
 OPMERKING: Bepaalde besturingseenheid/voorschakelapparaten moeten worden geprogrammeerd/ingesteld op dimbare modus. Als dit gebeurd is, kan RF-Controller PIR E het verbonden verlichtingstoestel niet kunnen dimmen.
- De standaardinstellingen van de RF-Controller PIR E zijn 100% zonder RF-netwerkverbinding.
- Dimming time, System Failure Level, Power On Level: wordt automatisch ingesteld door Central Management Software

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.

Montage
Installation
Montage
Montaggio
Montaje
Montage



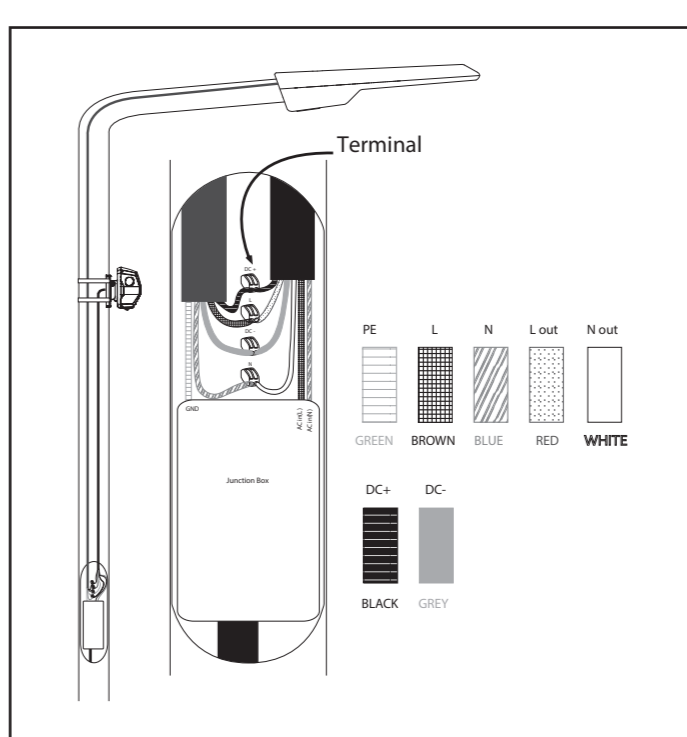
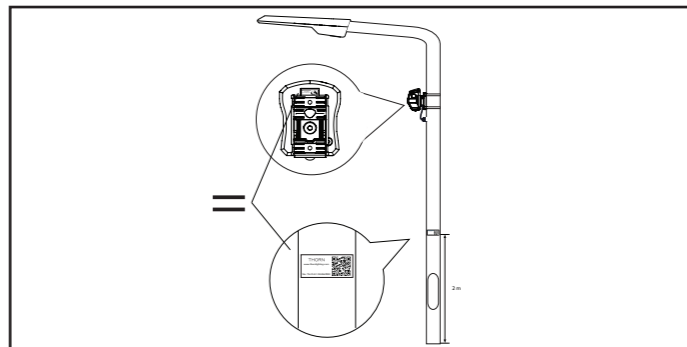
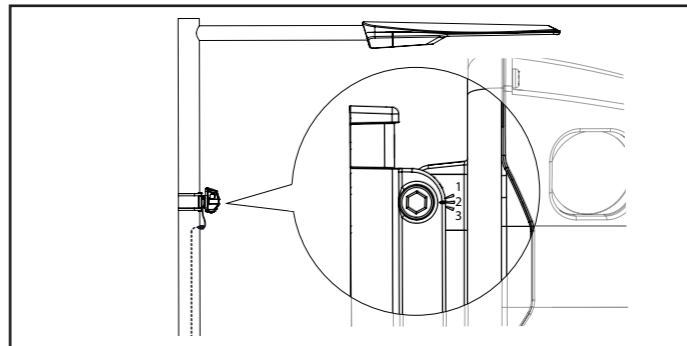
- DE: Schieben Sie die Gummitülle auf das Kabel.
- EN: Push grommet through wire.
- FR : Passer le câble dans le passe-câble.
- IT: Spingere la guarnizione attraverso il cavo.
- ES: Empuje la arandela a través del cable.
- NL: Druk doorvoer door draad.

- DE: Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 16 mm in den Mast.
- EN: Drill 16mm hole into pole.
- FR : Percer un trou de 16 mm dans le poteau.
- IT: Praticare un foro di 16 mm nell'asta.
- ES: Taladre un orificio de 16 mm en el poste.
- NL: Boor een 16mm groot gat in de pool.

- DE: Führen Sie das Kabel durch die Bohrung; verdrehen Sie dabei die Adern.
- EN: Run wire through hole, twist the end leads of the wires.
- FR: Passer le câble dans le trou, torsader les extrémités du conducteur des fils.
- IT: Far passare il cavo nel foro, attorcigliare le estremità dei cavi.
- ES: Pase el cable por el orificio, retuerza el extremo de los cables.
- NL: Voer de draad door het gat, draai de uiteinden van de draden in elkaar.

- DE: Drücken Sie die Gummitülle in die Bohrung. Nehmen Sie dabei einen Schraubendreher zu Hilfe.
- EN: Push grommet into hole. Use a screw driver to press grommet into the hole.
- FR : Pousser le passe-câble dans le trou. Utiliser un tournevis pour enfoncer le passe-câble dans le trou.
- IT: Spingere la guarnizione nel foro. Usare un cacciavite per spingere la guarnizione nel foro.
- ES: Empuje la arandela en el agujero. Utilice un destornillador para presionar la arandela en el agujero.
- NL: Druk de doorvoer in het gat. Druk de doorvoer met een schroevendraaier in het gat.

- DE: Befestigen Sie das Produkt mit Hilfe des Spannwerkzeugs am Mast; stellen Sie das Spannwerkzeug auf maximale Spannung ein.
- EN: Strap product to pole, with help of tensioning tool; ensure that tensioning tool is set to maximum tension.
- FR : Attacher le produit au poteau, à l'aide d'un outil de serrage ; veiller à ce que l'outil de serrage soit réglé sur la tension maximum.
- IT: Fissare il prodotto all'asta con l'aiuto dello strumento di tensionamento; assicurare che lo strumento di tensionamento sia impostato alla tensione massima.
- ES: Fije el producto al poste con la ayuda de una herramienta tensora; asegúrese de que la herramienta tensora esté fijada a la máxima tensión.
- NL: Bevestig het product op de pool met behulp van bevestigingsgereedschap; controleer of het bevestigingsgereedschap op de maximumspanning is ingesteld.



- DE: Richten Sie das Produkt waagrecht aus; Standard: Position 2.
- EN: Level the product, position 2: standard.
- FR : Mettre le produit à niveau, position 2 : standard.
- IT: Livellare il prodotto, posizione 2: standard.
- ES: Nivele el producto, posición 2: estándar.
- NL: Breng het product in positie, positie 2: standaard.

- DE: Bringen Sie den Produkt-ID-Aufkleber am Mast an.
- EN: Apply product ID sticker to pole.
- FR : Apposer l'autocolant d'identification du produit sur le poteau.
- IT: Applicare l'adesivo con l'ID del prodotto all'asta.
- ES: Aplique la etiqueta adhesiva de identificación de producto al poste.
- NL: Breng een product-ID sticker op de pool aan.

- DE: Führen Sie die Verbindung gemäß Schaltplan durch.
- EN: Connect as shown in wiring diagram.
- FR : Connecter le câble comme indiqué sur le schéma de câblage.
- IT: Collegare come mostrato nel diagramma di cablaggio.
- ES: Conecte como se muestra en el diagrama de cableado.
- NL: Maak een verbinding zoals weergegeven in het bedradingsschema.